



Prevención de la exposición a los PCBs presentes en el material de la masilla



Se han descubierto altas concentraciones de PCBs en la masilla usada en la construcción

Se ha encontrado masilla con altas concentraciones de PCBs (bifenilos policlorados) en muchas escuelas y otros edificios construidos o remodelados antes de 1978. Como los PCBs pueden transferirse de la masilla al aire, al polvo, a los materiales de construcción circundantes y a la tierra del suelo, la EPA se preocupa sobre la posible exposición a PCB de los ocupantes de los edificios.

Impactos en la salud debido a la exposición a los PCBs

Los PCBs son compuestos químicos tóxicos artificiales que persisten en el medio ambiente y se acumulan biológicamente en animales y seres humanos. Los PCBs se produjeron en Estados Unidos entre 1950 y 1978, antes de que su producción fuera prohibida por el Congreso debido a preocupaciones sobre su potencial de causar efectos adversos para la salud de las personas y el medio ambiente. La exposición a los PCBs puede afectar al sistema inmune, sistema reproductor, sistema nervioso y sistema endocrino. En los seres humanos, los PCBs pueden potencialmente causar cáncer.

Proteja a los niños y a otros ocupantes del edificio

Los pasos preventivos descritos abajo pueden ayudar a reducir la exposición a los PCBs presentes en la masilla hasta que puedan ser retirados.

- Mejore la ventilación y agregue ventiladores de escape.
- Limpie con frecuencia para reducir el polvo y los residuos del interior de los edificios.
- Use un trapo mojado o humedecido o un trapeador para limpiar las superficies.
- Use aspiradoras con filtros de aire de alta eficiencia para partículas (HEPA).
- No barra con escobas secas y reduzca al mínimo el uso de plumeros para quitar el polvo.
- Lávese las manos con agua y jabón después de limpiar y antes de comer o beber, y lave a menudo los juguetes de los niños.

Haga una prueba para ver si hay PCBs en edificios construidos entre 1950 y 1978

Si a los administradores de escuelas y los propietarios de edificios les preocupa la exposición a los PCBs y desean complementar los pasos recomendados en este folleto, la EPA recomienda hacer pruebas para determinar si las concentraciones de PCB en el aire superan las concentraciones de salud pública sugeridas por la EPA. Si las pruebas demuestran que las concentraciones de PCB son mayores que estas concentraciones, las escuelas deben tratar de identificar cualquier fuente potencial de PCBs que pueda estar presente en el edificio, incluidas muestras de pruebas de masilla y buscar otras fuentes potenciales de PCB (por ejemplo, transformadores, condensadores o reactores de lámparas fluorescentes viejos que podrían estar aún presentes en la escuela).

Si se descubren concentraciones elevadas de PCBs en el aire, las escuelas deben evaluar también el sistema de ventilación para determinar si está contaminado con PCBs. Aunque el sistema de ventilación es poco probable que sea una fuente original de contaminación de PCB, puede haberse contaminado antes de que se eliminaran otras fuentes de PCBs de la escuela y puede contribuir a sus concentraciones elevadas en el aire. Los sistemas de ventilación contaminados deben limpiarse cuidadosamente. Idealmente, dicha limpieza debe planificarse junto con la eliminación de cualquier fuente de PCBs que se descubra para evitar que el sistema se vuelva a contaminar.

Durante la búsqueda de fuentes potenciales, las escuelas deben estar especialmente vigilantes para implementar prácticas que reduzcan al mínimo las exposiciones y deben volver a hacer pruebas para determinar si esas prácticas están reduciendo las concentraciones de PCB en el aire. La EPA contribuirá a desarrollar un plan para reducir la exposición y procesar la masilla. Su coordinador regional de PCB de la EPA puede dirigirle al laboratorio de pruebas de PCB; ver la contraportada para obtener información adicional.

No se han agregado PCBs a la masilla después de 1978. Por lo tanto, en general, las escuelas construidas después de 1978 no tienen masilla con PCBs.

Evitar la exposición a PCBs en la masilla de los edificios

La masilla que se pela, es quebradiza, se agrieta o se deteriora visiblemente de alguna manera puede tener el máximo potencial para crear polvo. Además de la inhalación de PCBs presentes en el aire o en el polvo, la exposición se puede producir cuando una persona toque la masilla y cualquier material poroso circundante en el que se puedan haber depositado los PCBs (por ejemplo, ladrillo, hormigón, madera). La exposición también se puede producir mediante el contacto con la tierra del suelo contaminada con PCB adyacente a los edificios. El suelo puede estar contaminado con PCBs cuando se deteriore la masilla debido a las condiciones climatológicas.

Protecciones durante los procesos de eliminación, renovación

Las escuelas, los propietarios de edificios y guarderías ubicadas en edificios públicos y comerciales necesitan seguir las prácticas de renovación seguras con respecto al PCB a fin de reducir al mínimo las exposiciones potenciales resultantes de las renovaciones que puedan afectar a trabajadores, maestros y niños.

Es importante gestionar la eliminación de forma que se reduzca al mínimo la exposición de los trabajadores a los PCBs (por ejemplo, usar ropa protectora como máscaras, guantes, etc.) e impida el desprendimiento de PCBs al medio ambiente. Las prácticas laborales descritas a continuación pueden ayudar a reducir la exposición a los PCBs en la masilla hasta que se puedan eliminar.

Además de las salvaguardas mencionadas arriba:

- Use ropa protectora apropiada al llevar a cabo actividades de limpieza.
- Deseche todos los materiales de limpieza (trapeadores, trapos, filtros, agua, etc.) de conformidad con todos los reglamentos federales, estatales y del condado.
- En el caso de masilla usada en ventanas, paredes, columnas y otras estructuras verticales con las que las personas puedan tener contacto, use plástico y cinta adhesiva de alta resistencia para contener el área de modo que no escape la masilla o el polvo y los residuos de la mampostería circundante. El plástico debe cubrir la masilla y las áreas de mampostería circundantes.

La EPA contribuye a tratar el problema de los PCBs presentes en la masilla

La EPA está llevando a cabo una investigación sobre la forma en que el público está expuesto a los PCBs presentes en la masilla y sobre los mejores métodos de reducir la exposición y los riesgos potenciales relacionados con dicha presencia. En los casos en que se hayan encontrado PCBs en la masilla, la EPA se compromete a ayudar a las escuelas y comunidades a establecer planes para reducir la exposición. Póngase en contacto con su coordinador regional de PCB llamando al 888-835-5372 para obtener ayuda acerca de la evaluación de la contaminación y la exposición y para el desarrollo de planes de limpieza.

Resumen

La EPA se preocupa en particular cuando hay PCBs presentes durante las actividades de renovación o remodelación, ya que estas actividades aumentan la probabilidad de exposición.

- No permita que se acerquen personas a las áreas donde sea evidente la presencia de masilla agrietada o pelándose como las áreas de juego al aire libre y cerca de escalones.
- Promueva las prácticas laborales seguras durante las actividades de renovación.
- Tome medidas para retirar de forma segura la masilla durante la eliminación de PCB o los proyectos de renovación y complete el trabajo de forma puntual.

Reducción del potencial de las exposiciones a los PCBs presentes en la masilla en escuelas y otros edificios

Aspectos que se deben recordar

- 1 La EPA se preocupa de la exposición potencial a los PCBs (bifenilos policlorados) presentes en la masilla encontrada en escuelas y edificios más antiguos. Considere hacer pruebas de PCB monitoreando el aire o haciendo pruebas de masilla si se está pelando o deteriorando de forma visible. Llame a la línea informativa directa de la EPA de PCBs en la masilla al 888-835-5372 para localizar un laboratorio de pruebas de PCB.
- 2 Llame al 888-835-5372 o visite <http://www.epa.gov/pcbsincaulk> para localizar a su coordinador regional de PCB de la EPA.
- 3 Hable con su coordinador regional de PCB de la EPA para que le proporcione las medidas sencillas que debe tomar hoy, y las medidas a plazo más largo, para eliminar las fuentes de PCBs, incluido el desarrollo de un plan de limpieza.
- 4 Dé prioridad al lugar donde debe concentrar primero el trabajo.
- 5 Implemente el plan.
- 6 Vuelva a probar y supervisar la presencia de PCBs en el aire una vez que se haya completado la eliminación de los mismos.

Para obtener información adicional

<http://www.epa.gov/pcbsincaulk/>
Llame a la línea informativa directa de la EPA de PCBs en la masilla: 888-835-5372

Esta hoja de datos se debe utilizar sólo como guía. No reemplaza ni suplanta los requisitos de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas ni los reglamentos de PCB estipulados en 40 C.F.R. parte 761, y no obliga ni a la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. ni a individuos. Consulte los requisitos específicos relacionados con los PCBs y los materiales que contengan PCB en los reglamentos de 40 C.F.R. parte 761.



Para obtener información adicional

<http://www.epa.gov/pcbsincaulk/>

Llame a la línea informativa directa de la EPA de PCBs en la masilla: 888-835-5372

EPA-747-F-09-005